

Información del Proyecto FACE

ALERTA DE SEGURIDAD

Programa de Vigilancia de la Salud Ocupacional
Departamento de Salud Pública de Massachusetts
(Massachusetts Department of Public Health)
Noviembre de 2007



Envenenamiento por monóxido de carbono

Entre los años 2005 y 2006, seis trabajadores murieron a causa de envenenamiento por monóxido de carbono (CO) mientras trabajaban en Massachusetts:

- En 2005, dos instaladores de tejas, un hombre de 48 años y una mujer de 52 años, murieron debido a envenenamiento por CO mientras instalaban tejas en una casa en construcción; había un generador con motor de gasolina encendido en el garaje y un calentador de propano encendido en la casa.
- En 2006, un mecánico de 54 años murió debido a envenenamiento por CO mientras estaba sentado en la cabina de un camión de carga y había un generador con motor de gasolina encendido en la parte trasera del camión.
- En 2006, un trabajador de acabados de carpintería de 43 años murió debido a envenenamiento por CO mientras estaba trabajando dentro de un contenedor de metal con un generador con motor de gasolina encendido para dar energía a una lámpara.
- En 2006, un trabajador portuario de 38 años murió debido a envenenamiento por CO mientras estaba usando una lavadora a presión activada con motor de gasolina para limpiar un tanque de agua dulce en un buque pesquero.

Al igual que ocurre con la mayoría de los accidentes mortales relacionados con el trabajo, estas muertes podrían haberse evitado.

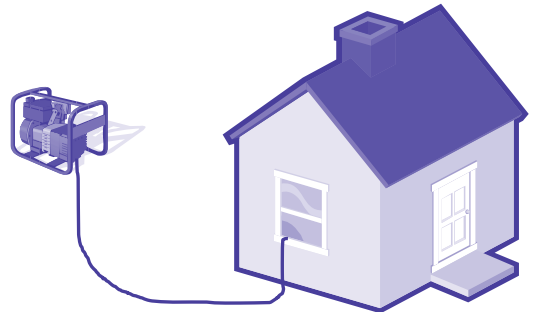
¿Qué es el monóxido de carbono?

El monóxido de carbono (CO) es un gas venenoso, sin color, sin olor y sin sabor que se produce al quemar un combustible, como gasolina, queroseno, aceite, propano, carbón o madera. Cuando se usan equipo, herramientas y aparatos para quemar combustible en espacios cerrados o en lugares sin buena ventilación, los niveles de CO pueden aumentar rápidamente.

El monóxido de carbono puede acumularse rápidamente y apoderarse de uno en cuestión de minutos sin dar señales de advertencia, y causar pérdida del conocimiento y muerte.

Las fuentes comunes de CO en el lugar de trabajo son el equipo, las herramientas y los aparatos para quemar combustible. Algunos ejemplos son:

Montacargas	Lavadoras a presión
Generadores	Calentadores de espacio
Sierras para cortar cemento armado	Compresoras



Ponga el equipo para quemar combustible en el exterior, lejos de ventanas, puertas y rejillas de ventilación abiertas.

Cómo prevenir el envenenamiento por CO en el lugar de trabajo:

- Evite usar equipo para quemar combustible en el interior o en lugares cerrados o parcialmente cerrados, como el interior de una casa, garajes, espacios en los que debe andar a gatas, sótanos, áreas de almacenamiento y tanques.
- Ponga el equipo para quemar combustible en el exterior, lejos de ventanas, puertas y rejillas de ventilación que podrían permitir que el CO entre y se acumule en el área de trabajo.
- Use herramientas alimentadas con electricidad, baterías o aire comprimido cuando trabaje en interiores.
- Si el equipo para quemar combustible debe usarse en el interior, asegúrese de que los gases de la combustión del equipo se descarguen en el exterior y de que el área de trabajo esté ventilada con aire fresco. Aunque las puertas y ventanas estén abiertas, los niveles de CO producidos por el equipo para quemar combustible pueden alcanzar rápidamente niveles altos peligrosos.

Además, los empleadores deben:

- Identificar todas las fuentes potenciales de CO y los lugares donde podría ocurrir envenenamiento por CO.
- Entrenar a los trabajadores para que reconozcan las fuentes de CO, así como los signos y síntomas de exposición a CO.
- Instalar monitores de CO con alarmas audibles en los lugares de trabajo donde se colocan y usan aparatos, herramientas, motores o generadores para quemar combustible. Si no es posible colocar monitores fijos de CO en un lugar de trabajo, se debe entregar a los trabajadores monitores de CO personales con alarmas audibles cuando trabajen en áreas donde podrían estar expuestos a CO.

Más información en la cubierta posterior

Información del Proyecto FACE

ALERTA DE SEGURIDAD

Por favor, ponga
este anuncio

Programa de Vigilancia de la Salud Ocupacional

Departamento de Salud Pública de Massachusetts (Massachusetts Department of Public Health)

Noviembre de 2007

¿Cuáles son los síntomas de envenenamiento por CO?

Los síntomas de envenenamiento por CO a veces son difíciles de reconocer porque son parecidos a los de la gripe (pero sin fiebre). Algunos de ellos son:

Sensación de opresión en todo el pecho

Debilidad muscular

Dolor de cabeza

Pérdida del conocimiento

Náuseas

Mareos

Confusión

Falta de aire al respirar

Fatiga

Vómitos

El envenenamiento por CO puede revertirse si se detecta a tiempo. Pero aunque usted se recupere, el envenenamiento por CO puede causar daño permanente a las partes de su cuerpo que necesitan mucho oxígeno, como el corazón y el cerebro.

¿Qué debe hacer si sospecha un envenenamiento por CO ?

- Usted y todas las personas expuestas deben salir inmediatamente a tomar aire fresco en un área abierta.
- Buscar atención médica inmediatamente llamando al 9-1-1 o a otro número de emergencia local.
- Realizar RCP (reanimación cardiopulmonar) si las víctimas expuestas han dejado de respirar.

**Usted puede exponerse a niveles mortales de CO en un intento de rescate.
¡NO permanezca en el lugar con la víctima si sospecha que puede haber niveles altos de CO!**

Recursos de salud y seguridad

En Massachusetts:

División de Seguridad Ocupacional de Massachusetts (Massachusetts Division of Occupational Safety)

- Ofrece servicios de consulta gratuitos para ayudar a los empleadores a mejorar sus programas de seguridad y salud y para entrenar a los empleados. www.mass.gov/dos/consult

Departamento de Accidentes Industriales de Massachusetts (Massachusetts Department of Industrial Accidents)

- Dispone de subsidios para proveer entrenamiento de salud y seguridad en el lugar de trabajo para empleadores/empleados en compañías cubiertas por la ley de seguro para compensación de trabajadores de Massachusetts (Massachusetts Workers' Compensation Insurance Law). www.mass.gov/dia/Safety

Otros recursos:

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades:

- Hoja informativa sobre envenenamiento por monóxido de carbono (disponible en 10 idiomas). www.cdc.gov/co/faqs.htm

Agencia de Protección Ambiental:

- Información básica sobre monóxido de carbono. www.epa.gov/iaq/co.html

Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health)

- Publicación N°. 96-118: Preventing Carbon Monoxide Poisoning from Small Gasoline-Powered Engines and Tools. www.cdc.gov/niosh/carbon2.html

Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety and Health Administration, OSHA)

- Hoja informativa de OSHA: Envenenamiento por monóxido de carbono. www.osha.gov/OshDoc/data_General_Facts/carbonmonoxide-factsheet.pdf
- OSHA Datos rápidos: Envenenamiento por monóxido de carbono. www.osha.gov/OshDoc/data_Hurricane_Facts/carbon_monoxide.pdf

El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (Massachusetts Department of Public Health) (MDPH), en cooperación con el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health), dirige el proyecto conocido como FACE (las siglas en inglés de Fatality Assessment and Control Evaluation). El proyecto FACE busca prevenir los accidentes mortales ocupacionales al identificar e investigar estos incidentes y después desarrollar y difundir estrategias de prevención para aquellos que puedan intervenir en el lugar de trabajo.

Este documento es de dominio público, puede copiarse libremente y puede encontrarse en la página de Internet del MDPH en www.mass.gov/dph/face. Por favor, comparta este documento con otras personas. Si tiene comentarios o preguntas, llame al proyecto FACE de Massachusetts al 1-800-338-5223.

